

110. ан-наѝр

Сўра, айят, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
110:1:1	إذا	'иза		Наречие времени
110:1:2	جاء	джā'a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
110:1:3	نصر	наѝру	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	Имя действия, м. р., им. п.
110:1:4	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
110:1:5	والفتح	ўа-л-фатх ^v	← [فَتَحَ] открыть; завоевать; судить; решать, выносить решение (<i>победа = решение Божьего суда</i>) → победа; решение, приговор	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
110:2:1	ورأيت	ўа-ра'айта	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
110:2:2	الناس	н-нāса	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
110:2:3	يدخلون	йадхулўна	= [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
110:2:4	في	фй		Предлог
110:2:5	دين	дйни	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
110:2:6	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
110:2:7	أفواجا	'афўаджа ⁿ	← [فَاجَ] распространяться (<i>о запахе</i>) → группа; толпа	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
110:3:1	فسبح	фа-саббих	← [سَبَّحَ] плыть; быть; красноречивым → II хвалить, восхвалять, славить	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
110:3:2	بحمد	би-ҳамди	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
110:3:3	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, хозяин; правитель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
110:3:4	واستغفره	ўа-стағфир-ху	← [عَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Слитный соединительный союз; глагол (X порода), повелительное наклонение,

				2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
110:3:5	إنه	'инна-х̄		Усилительно- выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
110:3:6	كان	kāna	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
110:3:7	توابا	taŷŷāba ^h	← [تَابَ] возвращаться; каяться → Π принять раскаяние, покаяние, простить → постоянно кающийся (человек); Всепрощающий (эпитет Аллаха)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.